

気候サミット

オランダ

コラ・ヴァン・ニウウェンハイゼン
インフラ・水管理大臣 スピーチ

(仮訳)

2021年4月27日

仮訳

まず、この気候に関するリーダーズサミットを開催して下さったバイデン政権に感謝します。あなた方は本当に行動を起こしています。

ケリー特使は2月以降、気候変動に対する行動を強化するために世界各地を訪れています。私たち自身のためだけでなく、私たちの子どもや孫のためにも。パリ協定の締結からちょうど5年が経ち、私たちは彼らの未来を守るための方法をよりよく知ることができました。

私たちは、気候変動の緩和がコインの片面であることを知っています。もう一方は気候変動への適応です。私たちは、すべての人が気候変動に対処できるようにしなければなりません。

海面上昇や肥沃な土地の劣化から身を守るために。

洪水や熱波を防ぐことで、都市が繁栄すること。異常気象に強いインフラを作ること。

これらはすべて、生き残るためのものです。良いニュースは、適応策への投資は利益をもたらすということです。私たちは「適応の配当」について話していますが、これは経済的な要請です。

2018年、私は「適応に関するグローバル委員会(GCA)」を立ち上げ、潘基文氏、クリスタリナ・ゲオルギエヴァ氏、ビル・ゲイツ氏がその議事進行の共同議長を務めてくれることになりました。委員会の報告書に書かれたメッセージは、はっきりとしています。「今後10年間で必要な1兆8,000億ドルを気候変動対策に投資すれば、7兆1,000億ドルの純利益が得られる」ということです。

わが国政府は、今年初めに初の世界的な気候適応サミットを開催し、30人以上の世界のリーダーを集めて、適応とレジリエンスに関する野心を高めました。その結果、この10年間の活動の指針となる適応行動アジェンダが完成しました。

今回のサミットでは、気候変動の影響を最も強く受けている国の適応策が重要な議題となりました。この問題について、オランダは、開発援助の対象を緩和と適応の半々にすることを約束しています。

気候適応サミットでマーク・ルッテ首相が世界に向けて、適応のための資金を緩和のための資金と同等に増やすよう呼びかけたことを繰り返します。これこそが、パリ協定の約束を実現する方法なのです。私たちはCOP26で適応策を実現する必要があるのです

¹ オランダ政府

<https://www.rijksoverheid.nl/documenten/toespraken/2021/04/23/speech-by-cora-van-nieuwenhuizen-minister-of-infrastructure-and-water-management-ministerial-segment-on-climate-adaptation-and-resilience>

では、どのようにして適応をスケールアップしていくのか。

気候災害の90%は水が関係していると言われています。水は、気候変動対策と持続可能な開発のための踏切板であり、レバーなのです。

流れを変えるためには、規模感とスピード感をもって解決策を共有することが必要です。だからこそ、オランダは「適応に関するグローバルセンター(GCA)」を設立し、誇りを持ってホストしているのです。

そしてそれが、最もリスクが高く、最も大きな被害を受け、私たちのパートナーシップを最も必要としている地域に投資する理由です。例えば、インドのチェンナイでは、壊滅的な干ばつが世界的なニュースになりました。チェンナイでは、「水を活かした(Water as Leverage)プログラム」の最初のパイロットプログラムを開始しました。このプログラムでは、自然に基づく解決策により、30～50%のコスト削減を実現します。

また、ベトナム政府や世界銀行と協力して、ベトナムの海岸沿いにも「水を活かしたプログラム」を展開しています。

2つの例は、より良い未来への道筋を示しています。

行動を起こし、備えましょう。気候変動への適応は、生き残りをかけた問題に他なりません。

原文

First, I'd like to thank the Biden Administration for hosting this Leaders Summit on Climate. You really are taking action.

Since February, Special Envoy Kerry has travelled the world to step up action on climate. Not only for ourselves but also for our children and grandchildren. Exactly 5 years after the signing of the Paris Agreement, we now know better how to safeguard their future.

We know that climate mitigation is 1 side of the coin. The other is climate adaptation. We must ensure that we're all able to deal with climate change.

That we protect ourselves against rising sea levels and degradation of fertile lands.

That our cities can prosper, because we prevent floods and heatwaves. That we make our

infrastructure resilient to extreme weather.

All of this is about survival. The good news is: investing in adaptation pays off. We're talking about the adaptation dividend – the economic imperative.

In 2018 I initiated the Global Commission on Adaptation and found Ban Ki-moon, Kristalina Georgieva and Bill Gates willing to co-chair its proceedings. The message in the Commission's report is loud and clear:

investing the necessary 1.8 trillion dollars in climate adaptation over the next 10 years could generate 7.1 trillion in net benefits.

By hosting the first global Climate Adaptation Summit earlier this year, my government brought together more than 30 world leaders to raise ambition on adaptation and resilience. The result was an adaptation action agenda that will guide our work in this decade of action.

Adaptation by countries hit hardest by climate change was a key topic at the summit. On that issue, the Netherlands is ensuring that its development aid is equally focused – 50/50 – on mitigation and adaptation.

I repeat Prime Minister Mark Rutte's call to the world at the Climate Adaptation Summit to increase financing for adaptation to match financing for mitigation. This is how we can deliver on the promise of the Paris Agreement. We need to deliver on adaptation at COP26!

So, how do we bring adaptation to scale?

We know that 90% of all climate disasters involve water. Water is the springboard, the lever for climate action and sustainable development.

Sharing solutions at scale and speed is needed if we're to change course.

That's why the Netherlands initiated and proudly hosts the Global Center on Adaptation.

And why we invest in regions that are at the highest risk, are hit the hardest and need our partnership the most. Like Chennai in India, where the devastating drought made world headlines. There, we launched a first pilot under the Water as Leverage programme that will reduce costs by 30 to 50 per cent through nature-based solutions.

And together with the Vietnamese government and the World Bank, we're now also expanding the Water as Leverage Programme along Vietnam's coast.

2 examples of the pathway to a better future.

Let's take action and prepare ourselves. Climate Adaptation is nothing less than a matter of survival.

Institute for Global Environmental Strategies (IGES)

Strategic Management Office (SMO)

2108-11 Kamiyamaguchi, Hayama, Kanagawa, 240-0115, Japan

Tel: 046-855-3700 E-mail: iges@iges.or.jp

<https://www.iges.or.jp/>

The views expressed in this working paper are those of the authors and do not necessarily represent IGES.

©2021 Institute for Global Environmental Strategies. All rights reserved.